



SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH

8100 Chapman Avenue, Stanton CA 90680 | (714) 893-2766 | www.stpolycarp.org

CLERGY

PASTOR

Rev. Viet Peter Ho

PAROCHIAL VICAR

Rev. Nicolaus Duy Thai

Rev. Luis Segura

DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez

Dcn. Larry Leone

Dcn. Davis Tri Do

Dcn. Juan Ochoa

WEEKEND MASSES

Saturday

5:00 PM English

7:00 PM Vietnamese

Sunday

7:30 AM English

9:00 AM Spanish

11:00 AM English

1:00 PM Spanish

4:00 PM Vietnamese

6:00 PM Spanish

WEEKDAY MASSES

6:30 AM English (Mon-Fri)

8:30 AM English (Mon-Sat)

6:30 PM Spanish (Mon)

6:30 PM Vietnamese (Fri)

SUPPORT STAFF

BUSINESS MANAGER

Tom H. Ma

FAITH FORMATION (ENGLISH/SPANISH)

Sister Jessica Corral

FAITH FORMATION (VIETNAMESE)

Sister Mary Anne

Thiên Hương Nguyễn

CONFIRMATION PROGRAM

Sister Anna Anh Trâm Trần

MUSIC DIRECTOR

Kara Ford

YOUTH COORDINATOR

Joseph Do

EUCHARISTIC ADORATION

9:00 AM - 10 AM (Fri)

3:30 PM - 4:30 PM (Sat)

SACRAMENT OF RECONCILIATION

7:15 PM (Monday)

9:00 AM (Friday)

3:30 PM (Saturday)

OFFICE HOURS

Monday-Friday

9:30 AM - 12:00 PM

1:30 PM - 5:30 PM

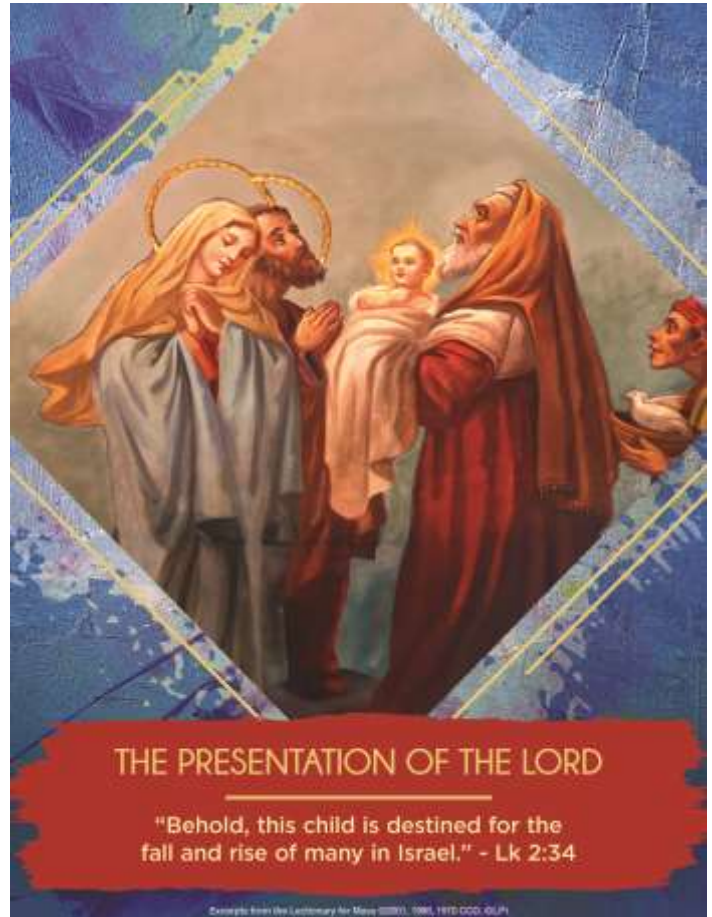
Sunday

8:30 AM - 12:30 PM

1:30 PM - 3:30 PM

info@stpolycarp.org

[BULLETIN: editor@stpolycarp.org](mailto:editor@stpolycarp.org)



FAITH FORMATION OFFICE HOURS

English/Spanish Religious Education

(714) 892-3158

Monday & Thursday 2 PM—6 PM

Saturday 9 AM—1 PM

Confirmation Programs

(714) 890-5200

Tuesday & Friday 9:30 AM—5:30 PM

Sunday 9 AM—2 PM

Vietnamese Religious Education

(714) 620-7895

Tuesday & Wednesday 1 PM—4 PM

Friday 1 PM—5 PM

FEBRUARY 2, 2025

**MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE MISA/
XIN Ý LỄ CẦU NGUYỆN**

Saturday, February 1, 2025

5:00 PM Agatha Kim Cong†;
Teresa Tiffany Trang Nguyen†
7:00 PM All Souls†; Special Family Intentions

Sunday, February 2, 2025

7:30 AM Marcos†; Peter Trap Mai†
9:00 AM Jorge Sanchez Tapia†; Alejo Villegas†;
Paul Quang Hien Nguyen† & All Ancestors†
11:00 AM Nhieu Thi Hoang†
1:00 PM Felix Rangel Castillo†; Georgia J. Rocha†
4:00 PM Joseph Francisco Xavier & All Souls†
6:00 PM Cutberto Alovez†; Pedro Becerra† &
Ana Becerra†

Monday, February 3, 2025

6:30 AM Antonio Gonzalez†; All Souls in Purgatory†
8:30 AM Joseph Nguyen† & Van Sang†;
Randel Suarez (health)
6:30 PM Ernesto†, Araceli† & Edmundo†

Tuesday, February 4, 2025

6:30 AM Dominic†; All Souls†
8:30 AM Teresa Nguyen & Thi Hong Van;
Maria Pham My Linh†

Wednesday, February 5, 2025

6:30 AM Flora C. Kahaunae†; Thanksgiving
8:30 AM Anna Ngan Pham† & Augustino Than Nguyen†

Thursday, February 6, 2025

6:30 AM Peter† & Teresa†; Ancestors of a Family†
8:30 AM Teresa Nguyen & Thi Hong Van

Friday, February 7, 2025

6:30 AM Victor Sobrepena, Jr. †
8:30 AM Martha Santos & Thanksgiving;
Maria Beo Phan† & Thomas Thuyet Pham
6:30 PM Vietnamese Sacred Heart Choir members;
Special Family Intentions

Saturday, February 8, 2025

8:30 AM Peter Trap Mai† & All Ancestors†

READINGS FOR THE WEEK

Sunday: Mal 3:1-4/Heb 2:14-18/Ps 24:7, 8, 9, 10/
Lk 2:22-40 or 2:22-32
Monday: Heb 11:32-40/Ps 31:20, 21, 22, 23, 24/
Mk 5:1-20
Tuesday: Heb 12:1-4/Ps 22:26b-27, 28 and 30, 31-32/
Mk 5:21-43
Wednesday: Heb 12:4-7, 11-15/Ps 103:1-2, 13-14,
17-18a/Mk 6:1-6
Thursday: Heb 12:18-19, 21-24/Ps 48:2-3ab, 3cd-4, 9,
10-11//Mk 6:7-13
Friday: Heb 13:1-8/Ps 27:1, 3, 5, 8b-9abc/
Mk 6:14-29
Saturday: Heb 13:15-17, 20-21/Ps 23:1-3a, 3b-4, 5, 6/
Mk 6:30-34
Sunday: Is 6:1-2a, 3-8/Ps 138:1-2, 2-3, 4-5, 7-8 (1c)/
1 Cor 15:1-11 or 15:3-8, 11/Lk 5:1-11



SCAN QR CODE TO DONATE



Jan 25/26 Masses	\$ 17,525.00
Jan 25/26 Online Giving	\$ 2,307.49
Total collection:	\$ 19,832.49

*Thank you for your support! ¡Gracias por su apoyo!
Cảm ơn tấm lòng quảng đại của mọi người.*



**Pope's Intention -
February**

*For Vocations to the Priesthood
and Religious Life*

Let us pray that the ecclesial community might welcome the desires and doubts of those young people who feel a call to serve Christ's mission in the priesthood and religious life.



PSA 2025



**PLEDGE WEEKEND
02/15-02/16**

Complete a pledge form and turn it in to the parish office or in the Sunday collection.

Thank You



++ SAINT POLYCARP
CATHOLIC CHURCH
www.opdparp.org



Las lecturas de la semana del 2 de febrero de 2025

- Domingo:** Mal 3, 1-4/Heb 2, 14-18/Sal 23, 7. 8. 9. 10/
Lc 2, 22-40 o 2, 22-32
- Lunes:** Heb 11, 32-40/Sal 30, 20. 21. 22. 23. 24/
Mc 5, 1-20
- Martes:** Heb 12, 1-4/Sal 21, 26-27. 28 y 30. 31-32/
Mc 5, 21-43
- Miércoles:** Heb 12, 4-7. 11-15/Sal 102, 1-2. 13-14. 17-18/
Mc 6, 1-6
- Jueves:** Heb 12, 18-19. 21-24/Sal 47, 2-3. 3-4. 9. 10-11/
Mc 6, 7-13
- Viernes:** Heb 13, 1-8/Sal 26, 1. 3. 5. 8-9/Mc 6, 14-29
- Sábado:** Heb 13, 15-17. 20-21/Sal 22, 1-3. 3b-4. 5. 6/
Mc 6, 30-34
- Domingo:** Is 6, 1-2. 3-8/Sal 137, 1-2. 2-3. 4-5. 7-8 (1)/
1 Co 15, 1-11 o 15, 3-8. 11/Lc 5, 1-11

Las conmemoraciones del 2 de febrero de 2025

- Domingo:** La Presentación de Jesús,
Día mundial de la vida consagrada
- Lunes:** San Blas, obispo y mártir; San Óscar, obispo
- Miércoles:** Santa Águeda, virgen y mártir
- Jueves:** San Pablo Miki y compañeros, mártires
- Sábado:** San Jerónimo Emiliani;
Santa Josefina Bakhita, virgen; BVM
- Domingo:** 5º Domingo del Tiempo Ordinario,
Día mundial del matrimonio

(PRACTICANDO) CATÓLICA: RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS

Por Colleen Jurkiewicz Dorman

Mini Reflexión: El truco más antiguo del diablo es distraernos de pensar en nuestros corazones. No es difícil para él; hay tantas cosas que podríamos estar haciendo. ¿Tenemos el coraje de mirar a nuestros propios corazones, de encontrarnos cara a cara con nuestras propias elecciones?

Los Pensamientos de Muchos Corazones

Cuando Simeón acuna al niño Mesías en sus brazos, habla de la salvación, la gloria y la revelación. Habla de su propia muerte. Habla del cumplimiento de la promesa de Dios a todas las personas.

Pero lo más memorable, en mi opinión, son sus palabras sobre los corazones de los hombres. Este Niño, dice, será el camino "para que se revelen los pensamientos de muchos corazones."

Tal vez seas como yo. Tal vez no disfrutes escudriñarte a ti mismo, a tus acciones, a tus intenciones. No te gusta reflexionar sobre por qué te sientes o reaccionas de la manera en que lo haces, y realmente no disfrutas midiendo esos sentimientos y reacciones contra lo que sabes que podrían ser.

Es agotador sentarse con Dios, con el corazón en las manos, los dos mirándolo, hablando de ello. Hasta ahora, con

demasiada frecuencia, opto por no participar.

El truco más antiguo del diablo es distraernos de pensar en nuestros corazones. No le es difícil hacerlo. Después de todo, hay muchas otras cosas que podría estar haciendo. Responder correos electrónicos. Ponerse al día lavando la ropa. Revisar Facebook. Preocuparme por la inflación y las elecciones. Estresarme por el recital de baile de mi hijo y la apretada agenda de la próxima semana.

Pero ¿dónde está Dios obrando realmente? ¿Dónde está el lugar al que Dios señalará, cuando mi vida en la Tierra haya llegado a su fin?

En lo más profundo de mi corazón. El lugar donde soy mi yo más auténtico, para bien o para mal. El lugar donde todas mis pretensiones se desmoronan, y estoy a solas con la verdad de quién soy y lo que elijo hacer.

¿Soy lo suficientemente valiente como para mirar en lo más profundo de mi propio corazón?

MEDITACIÓN DEL EVANGELIO – ALENTAR UN ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

"Hoy celebramos la Fiesta de la Presentación del Señor. El Evangelio cuenta que, José y María llevaron al Niño a Jerusalén para consagrarlo a Dios, como prescribe la ley judía. Y, mientras describe un rito previsto por la tradición, este episodio llama nuestra atención sobre el comportamiento de algunos personajes. Reflejados en el momento en que experimentan el encuentro con el Señor en el lugar donde se hace presente y cercano al hombre. Estos son María y José, Simeón y Ana, que son modelos de acogida y entrega de sus vidas a Dios" (Papa Francisco). ¿Cómo me presento ante Dios cada día de mi vida? Nuestros modelos son Simeón y Ana que tuvieron la lucidez para reconocer a Dios que llegaba en brazos de María y José al templo.

Ellos, ya ancianos, nos enseñaron y mostraron el camino de ver, abrazar a Dios hecho niño y a anunciar la esperanza. Abracemos también nosotros la ternura de Dios y llevémosla a los tristes, a los enfermos, y a los que no tienen voz en muchos lugares de la sociedad en que vivimos, tal como son los niños y los ancianos. Abramos nuestro corazón al misterio de Dios que está en tantas personas que nos encontramos a diario, en casa, en el trabajo, y en nuestros vecindarios. Ojalá, que al final de nuestros días, Dios nos de la dicha de poder decir como el anciano Simeón: *"Ahora, Señor, ya puedes dejar que tu servidor muera en paz, como le has dicho. Porque mis ojos han visto a tu salvador"* (Lucas 2:29-30). ©LPi

CHƯƠNG TRÌNH VĂN NGHỆ

TẾT NĂM 2025

Chúa Nhật ngày 9 tháng 2 năm 2025

Sau Thánh Lễ 4 PM Tại Hội Trường Giáo Xứ



Mừng Xuân Ất Tỵ

2025

- ♦ Múa Lân do Các Em Thiếu Nhi Thánh Thể trình diễn.
- ♦ Trình Diễn Văn Nghệ: Có sự góp mặt của các Ca Sĩ và các Hội Đoàn, nhất là những bài Múa Xuân vui nhộn do các em Thiếu Nhi Thánh Thể trong Các Ngành thực hiện.
- ♦ Mc. Hiền Đào
- ♦ Mc. Bích Ngọc
- ♦ Âm Thực Miễn Phí
- ♦ Khung Cảnh Chụp Hình lưu niệm với Gia Đình và Bạn Bè mừng Năm Mới đến.

Kính chúc quý Cha, quý Sơ, Thầy Phó Tế, Hội Đồng Mục Vụ, và quý Ông Bà Anh Chị Em một Năm Mới An Khang, Dồi Dào Sức Khỏe. Một Năm Mới đầy tràn Ân Lộc Chúa ban.



Ban Tổ Chức xin kính mời quý Ông Bà Anh Chị Em cùng đến vui Xuân.

NĂM THÁNH - ẤT TỴ 2025

Năm Ất Tỵ 2025 là năm của tin yêu và hy vọng. Sự chan hòa, ấm áp của mùa Xuân khiến lòng người trào dâng bao khát vọng, bao yêu thương và mong muốn một cuộc sống tươi mới, hạnh phúc hơn.

Theo Âm lịch, năm 2025 là năm Ất Tỵ. Tỵ là con rắn – chiếm giữ vị trí thứ sáu, nằm giữa Thìn và Ngọ. Đây là loài vật có thân hình mềm mại, tượng trưng cho sự linh hoạt, thông minh và khôn ngoan. Trong hệ thống can chi của người Việt, sự kết hợp giữa can "Ất" thuộc hành Mộc, tượng trưng cho sự sinh sôi, phát triển và địa chi "Tỵ" thuộc hành Hỏa, đại diện cho sự nhiệt tình, năng động tạo nên một năm đầy năng lượng và biến động. Như vậy, con rắn trong năm nay biểu tượng cho những điều tốt đẹp.

Trong văn hóa Việt Nam, hình tượng rắn đại diện cho sự biến đổi và tái sinh. Người xưa lầm tưởng con rắn là loài bất tử nên mới có câu "rắn già rắn lột". Cả Đông lẫn Tây phương đều truyền nhau những câu chuyện cổ tích về sự bất tử của con rắn. Giống như rắn lột xác để tái sinh, con người cũng cần phải không ngừng đổi mới, vượt qua giới hạn của bản thân để trở nên tốt đẹp hơn. Do đó, chúng còn được xem là biểu tượng của sự sống lâu, sức khỏe dồi dào và may mắn.

Nhưng cũng theo quan niệm dân gian của người Việt, rắn là con vật hiểm ác, tinh quái và có phần giào quyết. Cứ nhắc tới rắn, bao giờ người ta cũng kèm theo những điều xấu; ví dụ như "miệng hùm nọc rắn", "khẩu Phật tâm xà"... Rắn được coi là biểu tượng của sự độc ác, ám chỉ những người ranh mãnh, lọc lừa, gian dối, quý quyết, không nên tiếp cận mà phải tránh xa. Người ta thường dùng thành ngữ "công rắn cắn gà nhà" để chỉ những kẻ đưa kẻ thù về làm hại gia đình hoặc tổ quốc mình – tương tự như câu "rước voi về giày má tổ".

Trong Kinh Thánh, cả Cựu ước và Tân ước đều nhiều lần nói đến loài rắn. Kinh Thánh trình bày về rắn với cả hai ý nghĩa tốt - xấu. Rắn được dùng như là biểu tượng của sự khôn ngoan: "Hãy khôn ngoan như con rắn!" (Mt 10,16), hay rắn đồng cứu người (x. Ds 21, 4-9). Rắn còn được đồng hóa với chính Satan, thù lãnh của ma qui cám dỗ nguyên tổ phạm tội (x. St 3, 1-15).

Rắn là loài xảo quyết nhất trong mọi giống vật ngoài đồng, mà ĐỨC CHÚA là Thiên Chúa đã làm ra (St 3,1). Chính con rắn đặt vấn đề với bà Eva ăn trái cấm rồi đưa cho cả chồng đang ở đó cùng ăn để rồi cả hai ông bà bị đuổi ra khỏi vườn địa đàng, "nơi có những cánh vườn đầy hoa hồng đỏ thắm không bao giờ tàn héo. Nơi có những lùm cây trở bóng mang màu sắc của mùa Xuân tươi thắm..." (Regula Magistri - Règle du maitre 10, 94-101).

Kể từ đó, con người luôn đau đầu nhớ về một mùa Xuân vĩnh cửu đã mất với sự ăn năn, sám hối, để hy vọng được Thiên Chúa thứ tha tội lỗi và ban ân sủng. Trong Năm Thánh đầu tiên vào năm 1300, Đức Giáo hoàng Bonifacio VIII đã cho phép các tín hữu hành hương từ khắp nơi đến Roma, bước qua Cửa Thánh của các Đền thờ để nhận được ơn toàn xá, nghĩa là được tha tội và nhận ân sủng Chúa.

Năm Thánh 2025 với chủ đề "Những Người Hành Hương Của Hy Vọng" sẽ là Năm Thánh thường lệ thứ 27 trong lịch sử Giáo hội. Năm Thánh 2025 là dịp để chúng ta cùng nhau hướng về Thiên Chúa, cầu nguyện cho sự bình an và hy vọng. Đây cũng là thời điểm để chúng ta cùng nhau thực hiện

những hành trình thiêng liêng, khám phá những giá trị đích thực của đức tin và cuộc sống.

Ý nghĩa sâu xa nhất của Năm Thánh luôn luôn là kinh nghiệm về sự tha thứ và lòng thương xót của Thiên Chúa, và điều này sẽ càng trở nên quan trọng hơn khi đứng trước việc loan báo niềm hy vọng. Trong Năm Thánh, chúng ta không chỉ có niềm hy vọng nhận được sự tha thứ của Thiên Chúa mà còn tiến đến niềm hy vọng là gia nghiệp Nước Trời. Niềm hy vọng trở thành một điều chắc chắn, một kinh nghiệm cụ thể mà qua đó mỗi người chúng ta có thể chạm tới lòng thương xót và sự tha thứ của Thiên Chúa.

Nghi thức khai mạc Năm Thánh thường đi liền với việc mở Cửa Thánh. Tại Rôma, có bốn Cửa Thánh, được đặt tại các Đền Thánh chính ở Rôma: Đền thờ thánh Phêrô, Đền thờ thánh Gioan Latêranô, Đền thờ thánh Phaolô ngoại thành, và Đền thờ Đức Bà Cả. Ngoài Năm Thánh, những cửa này được xây bít kín lại cách kiên cố. Ngày 24 -12-2024 vừa qua, Đức Thánh Cha Phanxicô đã long trọng mở Cửa Thánh tại Đền Thờ Thánh Phêrô, khai mạc Năm Thánh 2025. Tại Tổng giáo phận (TGP) Sài Gòn, Đức Tổng giám mục Giuse Nguyễn Năng cũng đã mở Cửa Thánh tại nhà thờ Chính Toà Đức Bà Sài Gòn và cử hành thánh lễ trọng thể khai mạc Năm Thánh vào lúc 8g30 ngày Chúa nhật lễ Thánh Gia 29-12-2024.

Khi mở Cửa Thánh, Giáo Hội muốn con cái mình, những người đang sống "trong nhà" hãy nhìn lại mình và cố gắng sống tốt hơn, và hãy dang rộng vòng tay đến đón tiếp những người còn "ở xa", tức là họ còn sống trong lầm lạc, đạo đức khô khan, hay chưa hiệp thông trọn vẹn với Giáo Hội. Thay vì kết án hoặc xa lánh, người Kitô hữu cần đối thoại, gặp gỡ, và mở cho họ lối về với đường ngay nẻo chính.

Năm Thánh là thời gian cầu nguyện. Nếu thiếu cầu nguyện, sẽ không biết hy vọng. Người giàu có thì tự mãn trong cuộc sống mà họ tưởng là ổn định bảo đảm, nên không cảm nhận được niềm hy vọng Kitô giáo. Còn người nghèo và đau khổ lại dễ rơi vào thất vọng trong nỗi cùng cực đau thương. Cầu nguyện sẽ giúp nâng tâm hồn lên tới Chúa và cho chúng ta có khả năng nhìn xuyên qua tâm tối của thế giới này để thấy tương lai phục sinh. (Thư Mục vụ Mùa Vọng và Mùa Giáng sinh 2024 của Đức TGM Giuse Nguyễn Năng)

Hành hương là nền tảng cốt lõi của Năm Thánh, việc hành hương giúp chúng ta tái khám phá giá trị của sự thăng tiến, dân thân, hy sinh và xây dựng tình bác ái. Hoặc nói như Đức Giáo Hoàng Phanxicô: "Việc hành hương trong Năm Thánh là một dấu chỉ đặc biệt, vì mang hình ảnh của cuộc hành trình mỗi người chúng ta đang thực hiện trong cuộc sống. Cuộc đời là một chuyến hành hương, và con người là khách lữ hành, là người hành hương đang tiến bước trên đường đi về đích điểm ước mong. Lòng thương xót chính là đích điểm phải đạt tới, đòi hỏi phải dân thân và hy sinh. Ước gì cuộc hành hương sẽ thúc đẩy sự hoán cải: khi bước qua Cửa Thánh, chúng ta để cho lòng thương xót của Thiên Chúa phủ kín chúng ta, và nỗ lực thực thi lòng thương xót đối với tha nhân như Chúa Cha đã thương xót chúng ta."

Khi thực hiện các cuộc hành hương đến các nơi thánh của Giáo Hội tại Rôma, tại Thánh địa, tại các nhà thờ hoặc những nơi linh thánh do Đức Giám Mục địa phương chỉ định trong Giáo phận của mình và thực hiện những việc đạo đức, các tín hữu có thể được hưởng ơn toàn xá. Ôn toàn xá là ân sủng đặc biệt trong Năm Thánh, các tín hữu

được mời gọi thực tâm sám hối, từ bỏ đam mê tội lỗi, lãnh nhận bí tích Hòa giải và Thánh Thể, hiệp thông cầu nguyện theo ý Đức Giáo Hoàng.

Thực thi các việc của lòng thương xót như thế cũng chính là thi hành sứ vụ "Cùng nhau loan báo Tin Mừng" như Hội đồng Giám mục Việt Nam mời gọi trong *Thư Mục vụ năm 2024*. Chúng ta là Hội Thánh và đồng trách nhiệm về Hội Thánh, là chi thể trong Nhiệm thể Hội Thánh, vì thế ta hãy tích cực thi hành sứ vụ loan báo Tin Mừng, tùy theo chỗ đứng và hoàn cảnh của mình trong Hội Thánh, với ân sủng và khả năng Chúa ban riêng cho từng người. (Thư Mục vụ Mùa Vọng và Mùa Giáng sinh 2024 đã dẫn)

Cùng với việc cầu nguyện và hành hương để lãnh ơn toàn xá, chúng ta cùng thực thi các việc của lòng thương xót và sám hối. Có rất nhiều việc để thực hiện trong ngày sống, qua đó cũng được ơn toàn xá, như tham dự các khóa tĩnh tâm, học hỏi về Công đồng Vaticanô II; hy sinh hãm mình, thực hành "Thương người có 14 mối", giúp đỡ những người nghèo khổ, già yếu, bị bỏ rơi, đi cư; hoặc hoạt động để bảo vệ sự sống; tránh phân tâm vô ích vì mạng xã hội...

Thực thi các việc của lòng thương xót như thế cũng chính là thi hành sứ vụ "Cùng nhau loan báo Tin Mừng" như Hội đồng Giám mục Việt Nam mời gọi trong *Thư Mục vụ năm 2024*. Chúng ta là Hội Thánh và đồng trách nhiệm về Hội Thánh, là chi thể trong Nhiệm thể Hội Thánh, vì thế ta hãy tích cực thi hành sứ vụ loan báo Tin Mừng" như Hội đồng Giám mục Việt Nam mời gọi trong *Thư Mục vụ năm 2024*. Chúng ta là Hội Thánh và đồng trách nhiệm về Hội Thánh, là chi thể trong Nhiệm thể Hội Thánh, vì thế ta hãy tích cực thi hành sứ vụ loan báo Tin Mừng, tùy theo chỗ đứng và hoàn cảnh của mình trong Hội Thánh, với ân sủng và khả năng Chúa ban riêng cho từng người. (Thư Mục vụ Mùa Vọng và Mùa Giáng sinh 2024 đã dẫn)

Mùa Xuân lại đến, trăm hoa đua nở. Đất trời như được choàng lên một tấm áo mới với muôn màu sắc. Nếu những tháng ngày mùa Đông lạnh lẽo, âm đạm khiến cây cối trở nên khô cứng, khẳng khiu, và mất đi sức sống thì mùa Xuân đến mang lại không khí ấm áp, ôn hòa tạo ra vẻ đẹp nên thơ và đầy sức sống cho muôn loài muôn vật. Cảnh vật mùa Xuân như bức tranh vẽ lại mùa Xuân đầu tiên tại vườn địa đàng khi Thiên Chúa sáng tạo trời đất và muôn loài thụ tạo tươi đẹp đến nỗi chính Người đã phải thốt lên: mọi sự quá là rất tốt đẹp! (St 1, 31).

Năm Ất Tỵ 2025 là năm của tin yêu và hy vọng. Sự chan hòa, ấm áp của mùa Xuân khiến lòng người trào dâng bao khát vọng, bao yêu thương và mong muốn một cuộc sống tươi mới, hạnh phúc hơn. Mùa Xuân là dịp để chúng ta trao cho nhau những lời chúc tốt đẹp và hứa hẹn một năm mới nhiều niềm vui, hạnh phúc và bình an. Xin chúc cho mọi người "khôn ngoan như con rắn" để đón nhận được ơn tha thứ và ân sủng từ Lòng Chúa Thương Xót trong cuộc lữ hành đầy hy vọng.

Jos. Hoàng Mạnh Hùng



**NATIONAL NEEDS COLLECTION
2ND COLLECTION**



2/1/2025 & 2/2/2025

This combines the collection for the Catholic Campaign for Human Development, the Catholic Communication Campaign, Catholic Home Missions, and the Catholic University of America.

Your generous financial support is appreciated.

SAINT POLYCARP
CATHOLIC CHURCH
www.stpolycarp.org

MISSION STATEMENT

We are a faith-based Catholic community whose members are enriched by the celebration of the Sacraments and opportunities to deepen our prayer lives. Guided by the Word of God and family values, we strive always to be a beacon of light for the lost, the lonely, the marginalized, and all those seeking the truth as we walk in the footsteps of those first disciples of Jesus and our patron St. Polycarp.

**Part-time Office Clerk
is now open!**

Able to communicate well both verbally and in writing.
Spanish/English speaking.

Duties include: greeting parishioners, answering phones, updating records, making appointments, offering advice and program information, maintaining the premises clean and organized, and solving various problems.

Other duties as assigned.

\$16.00/hour (may work on weekends as required)

Submit your resume to tma@st.polycarp.org

**We are
HIRING**

St. Polycarp Catholic Church
Stanton, CA 90680
www.stpolycarp.org

**We are
HIRING**

Bulletin Sponsors Needed

WE ARE CURRENTLY SOLICITING LOCAL BUSINESSES OR INDIVIDUALS TO ADVERTISE IN OUR WEEKLY BULLETIN TO HELP SUBSIDIZE THE PRINTING COSTS.

COSTS BELOW ARE FOR A BUSINESS-CARD SIZED AD:

ONE YEAR (52 WEEKS) - \$1,000.00

HALF-YEAR (26 WEEKS) - \$600.00

THREE MONTHS (12 WEEKS) - \$300.00

IF YOU ARE INTERESTED, PLEASE CONTACT TOM MA

TMA@STPOLYCARP.ORG

(714) 893-2766



**SOLIDARITY WALK
& PRAYER VIGIL**

**February 4 at 6:55 p.m.
In the Church**

Stand against human trafficking by uniting with others as a sign of solidarity for all affected by this heinous crime and as a symbol of our dedication to honoring the victims and survivors.

The evening begins with prayer followed by a candlelit procession in the church as we raise awareness of how human trafficking affects every community.

BODY MIND SPIRIT

Health Ministry
ST IRENAEUS CHURCH
5201 Evergreen Ave, Cypress
sticypress.org

Prayer for Jubilee 2025

Father in heaven,
may the *faith* you have given us
in your son, Jesus Christ, our brother,
and the flame of *charity* enkindled
in our hearts by the Holy Spirit,
reawaken in us the blessed *hope*
for the coming of your Kingdom.

May your grace transform us
into tireless cultivators of the seeds of the Gospel.
May those seeds transform from within both humanity and
the whole cosmos
in the sure expectation
of a new heaven and a new earth,
when, with the powers of Evil vanquished,
your glory will shine eternally.

May the grace of the Jubilee
reawaken in us, *Pilgrims of Hope*,
a yearning for the treasures of heaven.

May that same grace spread
the joy and peace of our Redeemer
throughout the earth.

To you our God, eternally blessed,
be glory and praise for ever.

Amen



FORO INFORMATIVO SOBRE INMIGRACION

CAMINANDO CON DIOS EN ESPERANZA

JUEVES 06 FEBRERO	ST. PHILIP BENIZI 235 E. Pine Dr. Fullerton SALON PARROQUIAL 7:00 PM a 9:00 PM
SABADO 01 MARZO	ST. JOSEPH CHURCH 727 N. Minter St, Santa Ana SALON PARROQUIAL 10:00 AM a 12:30 PM
SABADO 08 MARZO	OUR LADY OF GUADALUPE DELHI 541 E Central Ave. Santa Ana SALON PARROQUIAL 12:00 PM a 2:30 PM
SABADO 15 MARZO	OUR LADY OF THE PILLAR 1622 W 6th St. Santa Ana SALON PARROQUIAL 2:30 PM a 5PM

PARA MAS DETALLES
aramiro@saint-boniface.org
714.956.3110 ext. 112



PASTORAL
MIGRATORIA
ST. BONIFACE

FORMA DE
INSCRIPCION



Reminder

Give your spouse the gift of time.
Register for a
Worldwide Marriage Encounter
Experience today!

Let's do it. I'm on it!

February 15-16, 2025

St. Thomas More Catholic Church
Irvine



wwme.org

714-873-5136

ORANGE DIOCESAN COUNCIL OF

CATHOLIC WOMEN



presents

I Have Called You by Name

This February come and delve deeper into the
mystery of God's personal love for you.

Join us on

Tuesday, February 18, 2025

for our Retreat presented by the Sisters devoted to the Sacred Heart and
featuring Fr. Al Baca presiding over Mass. Don't miss out on this sacred
time with the Orange Diocesan Council of Catholic Women.

Time: 9:00am - 3:00pm

Donation: \$50.00

Includes continental breakfast and catered lunch



Heart of Jesus Retreat Center
2927 S. Greenville St.
Santa Ana, CA 92704

The Retreat Center is on the corner of Segerstrom and Greenville. Enter the
parking lot through Gate 3 on Segerstrom Ave. Gate will open at 8:30am.

Preregistration required.

Register at www.odccw.org or contact Susan at 949-345-9130 or
by email at snavarrete150@gmail.com.

Save The Date

WORLD DAY OF THE SICK MASS

Presided by
The Most Reverend Timothy E. Freyer, D.D.
Auxiliary Bishop of Orange

SPONSORED BY THE ORDER OF MALTA

Saturday, February 8, 2025

10:00 AM

Christ Cathedral:

33280 Chapman Avenue
Garden Grove CA 92640

INCLUDING THE SACRAMENTAL RITE OF THE ANOINTING OF THE SICK

HOW SICK DOES ONE NEED TO BE TO RECEIVE THE SACRAMENT?

Anointing of the sick is a Sacrament of the Church and is offered to one who is dangerous ill due to sickness, injury or old age. The Sacrament is for serious mental or emotional illness as well. While we should not be excessively concerned about the degree of seriousness of the condition, the casual participation in the sacrament must be avoided in good conscience.



ROMAN CATHOLIC
DIOCESE OF ORANGE

Mary's Sanctuary

Are you alone, ashamed and afraid, struggling financially, having a pregnancy crisis, or wondering what's the right choice to make? Take a deep breath. Sisters from Lovers of the Holy Cross are here to help and guide you. For more information about Respect Life Services, please scan the QR code. You are blessed and beloved, and not forgotten.



Thanks to those of you who contributed to the second collection the weekend of 01/18-19. For those who did not have the opportunity to help or if you would like to contribute more to the fire relief efforts, please see below.



How the Diocese of Orange is Helping

- **Diocesan Support:** Bishop Vann and the Diocese of Orange have donated **\$1 million** to aid recovery efforts.
- **Trusted Partnerships:** **The Orange Catholic Foundation** is managing a special fund and working directly with **Los Angeles parishes** and the **Knights of Columbus** to deliver aid where it's needed most.
- **Direct Impact:** Financial assistance is provided directly to individuals and families affected by the wildfires.



How Help LA Works



Local Leadership

Pastors in Los Angeles, alongside the Knights of Columbus Grand Knights, identify individuals in need of support.



Trusted Partnerships

The Orange Catholic Foundation is managing a special fund and working directly with Los Angeles pastors and the Knights of Columbus to deliver aid where it's needed most.



Support Delivered

Approved recipients receive funding delivered personally by their pastor for their urgent needs.

How You Can Help

- **Impact Starts Here:** Every dollar you give brings hope, healing and a step toward recovery.
- **Donate Today:** Your contribution goes directly to helping wildfire victims.
- **Scan the QR Code** below or visit rcbo.org/Help-LA.
- **Pray with Us:** Lift up prayers for the victims, their families and the courageous first responders.



When we walk together in faith and action, we become instruments of God's love.

Scan the QR Code or visit rcbo.org/Help-LA



Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

Ezra read plainly from the book of the law of God,
interpreting it so that all could understand what was read
(Neh 8:8)

Psalm:

Your words, Lord, are Spirit and life. (Ps 19)

Second Reading:

For in one Spirit we were all baptized into one body,
whether Jews or Greeks, slaves or free persons,
and we were all given to drink of one Spirit. (1 Cor 12:12)

Gospel:

He said to them,
"Today this Scripture passage is fulfilled in your hearing."
(Lk 1:21)

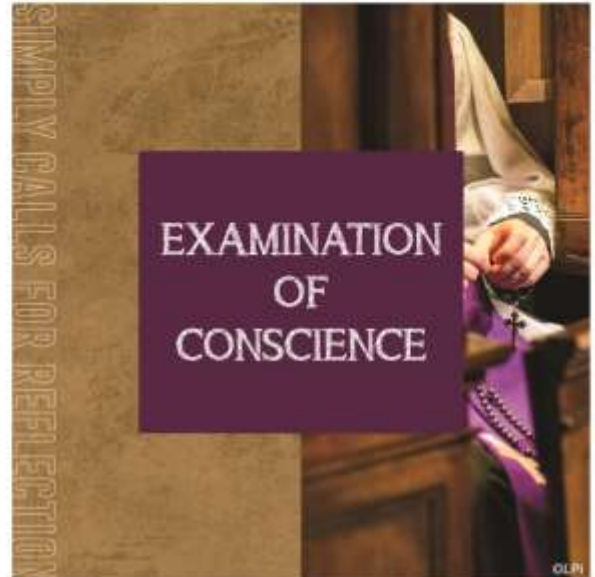
Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.
The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981,
1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights
reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

Jesus is the fulfillment of the Scripture passage he reads in the synagogue, a missive of promise and hope from an ancient prophet. But he invites us to be part of his work, here and now, in our own lives, our own communities. Be part of the fulfillment.

Observances for the week of January 26, 2025

- Sunday:** 3rd Sunday in Ordinary Time;
Celebrate Catholic Schools Week
- Monday:** St. Angela Merici, Virgin
- Tuesday:** St. Thomas Aquinas, Priest and Doctor of the Church
- Wednesday:**
- Thursday:**
- Friday:** St. John Bosco, Priest
- Saturday:**
- Next Sunday:** The Presentation of the Lord,
World Day for Consecrated Life



Devotions, *Explained!*

The practice of examining one's conscience dates to the very beginning of the Christian faith. It simply calls for reflection on one's actions, making note of lapses in judgment that should be confessed in the Sacrament of Reconciliation.

Prayer of Mission

Spirit of the Living God,
Anoint me to bring your love,
light, and freedom to the places
you call. From the heights to the
depths: you are there, you are
actively moving, and when you
call, you will also provide.

Amen.

(PRACTICING) CATHOLIC

Mini Reflection: Jesus didn't come to fix the brokenness of the world. He came to fix *our* brokenness. He offers us not relief from the trials of life, but an answer to the question of how to live in joy, in love and in purpose in the midst of these evil days.

These Evil Days

"Alas, that these evil days should be mine."

If you've ever seen "The Lord of the Rings," you might recognize this quote from "The Two Towers." The words are spoken by King Theoden at the grave of his only son and heir, as Theoden contemplates the coming war for Middle Earth, a war which has already claimed the life of his son, a war he wants no part of, a war that seems utterly hopeless and unwinnable.

These evil days.

You don't have to be a fantasy enthusiast or even a Tolkien fan to identify with Theoden here. We have all experienced this same feeling of despair, perhaps increasingly in this age of technology and social media, when the ills of the whole world — violence, injustice, moral disorder and chaos — are in our faces, on our phones, looming over our days.

But when we despair like this, we forget an important truth: this is the time of fulfillment, and we are lucky enough to be living through it.

Yes, the world is broken. It was broken two thousand years ago, too, when Jesus stood up in the synagogue on the Sabbath and read the words of the prophet Isaiah: "He has anointed me to bring glad tidings to the poor. He has sent me to proclaim liberty to captives...and to proclaim a year acceptable to the Lord."

Jesus didn't come to fix the brokenness of the world. He came to fix *our* brokenness. He offers us not relief from the trials of life, but an answer to the question of how to live in joy, in love and in purpose in the midst of these evil days.

— Colleen Jurkiewicz Dorman

Why do we do that?

Catholic Life Explained

Question:

I've heard that love is a theological virtue. What does that mean?

Answer:

Charles Shultz, the creator of the Peanuts comics wrote, "*I love mankind ... it's people I can't stand!*" This good humored comment gets at an important truth. St. John wrote a very strong statement in one of his letters: "*If anyone says 'I love God,' but hates his brother, he is a liar; for whoever does not love a brother whom he has seen cannot love God whom he has not seen*" (1 John 4:20). How often do we say "I love the homeless," but ignore the parish food drive? Or insist on the importance of respecting others, but don't bother to say hello to our cashier? If we can't love an individual person, we might not love people like we think, and we certainly need to work on our love for God.

Love is "*the theological virtue by which we love God above all things for His own sake, and our neighbor as ourselves for the love of God*" (CCC 1822). God knows acts of love of Him and others isn't always easy. So He invites us to pray for the grace to do it. The virtue of love gives us the grace and strength we need to offer our lives to God and love people in our lives, especially those who are difficult to respect, tolerate, and care for. Real love, of course, is risky. Real love wills the good of the other when we just want good for ourselves. Real love gets up on the cross when we'd prefer to take a nap in Gethsemane. Real love changes things.



TIFFANY PHAMTHAI

Over 25 years of friendly, knowledgeable service you can trust.
Specializing in O.C and L.A County

As a parishioner and school family member for over 20 years,
I am pleased to represent my church family



DRE #1234802



tiffanypcg@yahoo.com



714.580.2161

Broker Associate

FLUENT IN ENGLISH AND VIETNAMESE



HAPPY LUNAR NEW YEAR

2025

Congratulations to the Vietnamese community on celebrating the 2025 Lunar New Year, the year of the Snake.

We wish you prosperity and happiness. Thank you for 33 years of being part of the spiritual family of St. Polycarp.



Parish/Ministry Contacts

PARISH OFFICE

(714) 893-2766

info@stpolycarp.org

www.stpolycarp.org

PASTOR

Fr. Viet Peter Ho (714) 893-2766

PAROCHIAL VICARS

Fr. Nicolaus Duy Thai (714) 893-2766

Fr. Luis Segura (714) 893-2766

DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez (714) 222-3697

Dcn. Larry Leone (714) 335-0039

Dcn. Trí Kim Đỗ (714) 260-2060

Dcn. Juan Ochoa (714) 830-9924

ADMINISTRATION

Tom H. Ma, Business Manager (714) 893-2766

Ramona M., Joana A., Yến N. & Esperanza H. - Front Office (714) 893-2766

FAITH FORMATION/FORMACIÓN DE LA FE/CÁC CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ

Sr. Jessica Corral, Faith Formation Programs (English/Spanish) (714) 892-3158

Sr. Mary Anne Thiên Hương Nguyễn, LHC (Vietnamese) (714) 620-7895

Sr. Anna Anh Trâm Trần, Confirmation Programs (714) 890-5200

Joseph Do, Youth Ministry Coordinator (714) 620-7898

LITURGICAL MINISTRIES/MINISTERIOS LITÚRGICOS/BAN PHỤNG VỤ

Altar Servers/Servidores de Altar/Ban Giúp Lễ

Mike Tran (English) (714) 262-7924

Ricardo Valenzuela (Spanish) (714) 720-4549

Thomas Phan (Vietnamese) (714) 603-4454

Eucharistic Ministers/Ministros Eucarísticos/Thừa Tác Viên Thánh Thể

Maria Votendahl (English) (714) 893-2766

Eva Salazar (Spanish) (714) 418-6349

Thắng Nguyễn (Vietnamese) (714) 553-6065

Lectors/Lectores/Ban Lời Chúa

Marcia Vojtech (English) (714) 270-0867

Nicolas Urban (Spanish) (714) 264-6489

Lê Trần (Vietnamese) (714) 383-2924

Music Ministry

Kara Ford (714) 893-2766

Ushers/Ujieres/Ban Hướng Dẫn

Deacon Larry Leone (English) (714) 893-2766

Guadalupe Juarez (Spanish) (714) 710-0862

Trần Việt Tuệ (Vietnamese) (714) 305-7897

BAPTISMS/BAUTISMOS/Ban Rửa Tội

Please call the Parish Office (714) 893-2766

ENGLISH ROSARY

Karen Trousil (714) 893-2766

ENGLISH WOMEN'S COUNCIL

Betty Flickinger

FILIPINO COMMUNITY

Arturo D. Diaz (714) 893-3453

FINANCE COUNCIL

Marcia Vojtech (714) 270-0867

KNIGHTS OF COLUMBUS

Marty Wenzel (714) 349-1894

LEGION OF MARY/LEGIO MARIAE

Bill Williams (Eng) (714) 330-4871

Eduardo Medrano (Sp) (714) 591-3860

Huỳnh Thị Mỹ Hạnh (Vn) (714) 883-6527

PASTORAL COUNCIL

Pat Casey (714) 723-0141

HISPANIC COUNCIL/COORDINATORS

Celina Navarro (714) 864-4777

DISCIPULOS MISIONEROS ADOLESCENTES (DMA)

Juan & Elvira Cruz (714) 292-4869

Alejandro & Cecilia Perea (714) 989-3610

ENCUENTRO MATRIMONIAL

Ramon & Eva Bautista (714) 583-2085

JOVENES PARA CRISTO

Iraiz Quiroz (714) 944-9186

Juan Vergara (714) 240-3129

MATRIMONIOS VIDA EN CRISTO

Hilario y Martina Rodriguez (714) 955-9289

MINISTERIO ACOMPAÑANTO PASTORAL

Roberto Sanchez (714) 310-9714

QUINCEAÑERAS

Parish Office (714) 893-2766

RIOS DE AGUA VIVA

Martha Hernandez (714) 858-8207

VIETNAMESE COUNCIL/COORDINATORS

Calvin Châu Đăng (714) 383-1766

Nguyễn Hữu Phước (657) 271-7640

Nguyễn Phước Thắng (714) 553-6065

VIETNAMESE CATHOLIC MOTHERS GROUP

Đăng Thị Nhung (714) 251-7191

VIETNAMESE CHARISMATIC PRAYERS

Thuận Nguyễn (714) 471-3104

VIETNAMESE CURSILLO GROUP

Nguyễn Kiều Thanh (714) 948-3936

VIETNAMESE DOMINICAN PRAYERS GROUP

Lý Thị Tư (657) 527-2363

VIETNAMESE DUNG LAC CHOIR

Châu Nguyễn (Saturday) (714) 722-5893

Trứ Nguyễn (Sunday) (714) 468-2735

VIETNAMESE EUCHARISTIC YOUTH MOVEMENT

Trưởng Tùng Nguyễn (714) 553-4651

VIETNAMESE LANGUAGE SCHOOL

Lan Nguyễn (714) 653-5124

VIETNAMESE LINH THAO PRAYERS GROUP

Trí Tôn (714) 475-0001

VIETNAMESE LITURGY DANCE GROUP

Yến Nguyễn (714) 728-6626

VIETNAMESE MARIAN DEVOTION ASSOCIATION (Hội Đền Tạ)

Trâm Nguyễn (714) 489-1174

VIETNAMESE MEN'S SACRED HEART COUNCIL GROUP

Kevin Phạm (714) 331-4369

VIETNAMESE SACRED HEART CHOIR

Cúc Nguyễn (714) 603-3033